

● Digitalisering og samordning ● av begrepsarbeidet i Norge

Ole Våge



Språkrådet er nasjonalt samordningsorgan

Stortingsmelding nr. 37 *Mål og mening*



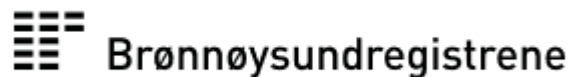
?



1 Kompetanse




2 Standarder



3 Verktøy

1 Kompetanse





Er denne kompetansen
tilstrekkelig?

TERMDIST - NORDISK KURS I TERMINOLOGI

Terminologi som fag handler selvsagt om ”vanskelige ord”, men enda mer om forståelse og effektiv faglig kommunikasjon.

Terminologi som språklig redskap har i dag stor betydning for oversettere, kommunikasjonsmedarbeidere og andre som arbeider med innsamling, systematisering, styring og formidling av kunnskap. I stadig flere sammenhenger stilles det krav om presisjon og effektivitet i kommunikasjonen, som når et dokument skal utformes eller forstås, når terminologi skal samles inn, systematiseres og kvalitetssikres, ved oppbygging av IT-støtte, i forbindelse med sammenslåing av selskaper, i de fleste faglige diskusjoner. Her kommer kunnskap fra terminologifaget inn som et verdifullt redskap.

OM STUDIET

Studiepoeng 7,5

Grad -

ER DU INTERESSERT I
INFORMASJON, SEND

Ytterligere informasjon - [te](#)

Faglig innhold ▶

sprakradet

Fagleg arena for informasjonsforvaltning

Det er etablert ein fast møteplass, ein fagleg arena, for å kunne diskutere tema i rammeverket for informasjonsforvaltning. Alle kan delta.

Publisert: 22. jan 2017, Sist endra: 19. okt 2019

Dette nettverket er etablert for deg som arbeider med eller er interessert i problemstillingar omkring informasjonsforvaltningsarbeid i offentleg sektor.

Her skal vi utveksle idear, erfaringar, frustrasjonar og suksesshistorier.

Felles framgangsmåte



Difi: Referansekatalogen for IT-standarder

<https://www.difi.no/referansekatalogen>

Skate >

Standarder v

Referansekatalogen

Forslag og utredninger >

Høringer

Standardiseringsrådet >

Åpne data

Anskaffelser

Nasjonale fellesløsninger >

Difis fellesløsninger >

Bruksområder

Arkivstandarder »

Begrepsanalyse og definisjonsarbeid »

Beskrivelse av datasett og datakataloger »

Bruk av PKI med og i offentlig sektor »

Begrepsanalyse og definisjons- arbeid

Bruksområdet inneholder standarder som stiller krav til beskrivelse/dokumentasjon av begreper og begrepssamlinger, og organisering og praktisk gjennomføring av terminologiarbeid/begrepsarbeid i offentlig sektor.

Publisert: 29. okt 2015, Sist endret: 06. jul 2019

Målgruppen er alle som arbeider med kommunikasjon, terminologi, fagspråk og begrepsbeskrivelser i offentlig sektor, samt leverandører av metode-, prosess- og verktøystøtte i begrepsarbeid.

Gjeldende forvaltningsstandarder

- Termlosen
- Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser
- Forvaltningstandarder for maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser
- Standard for begrepskoordinering

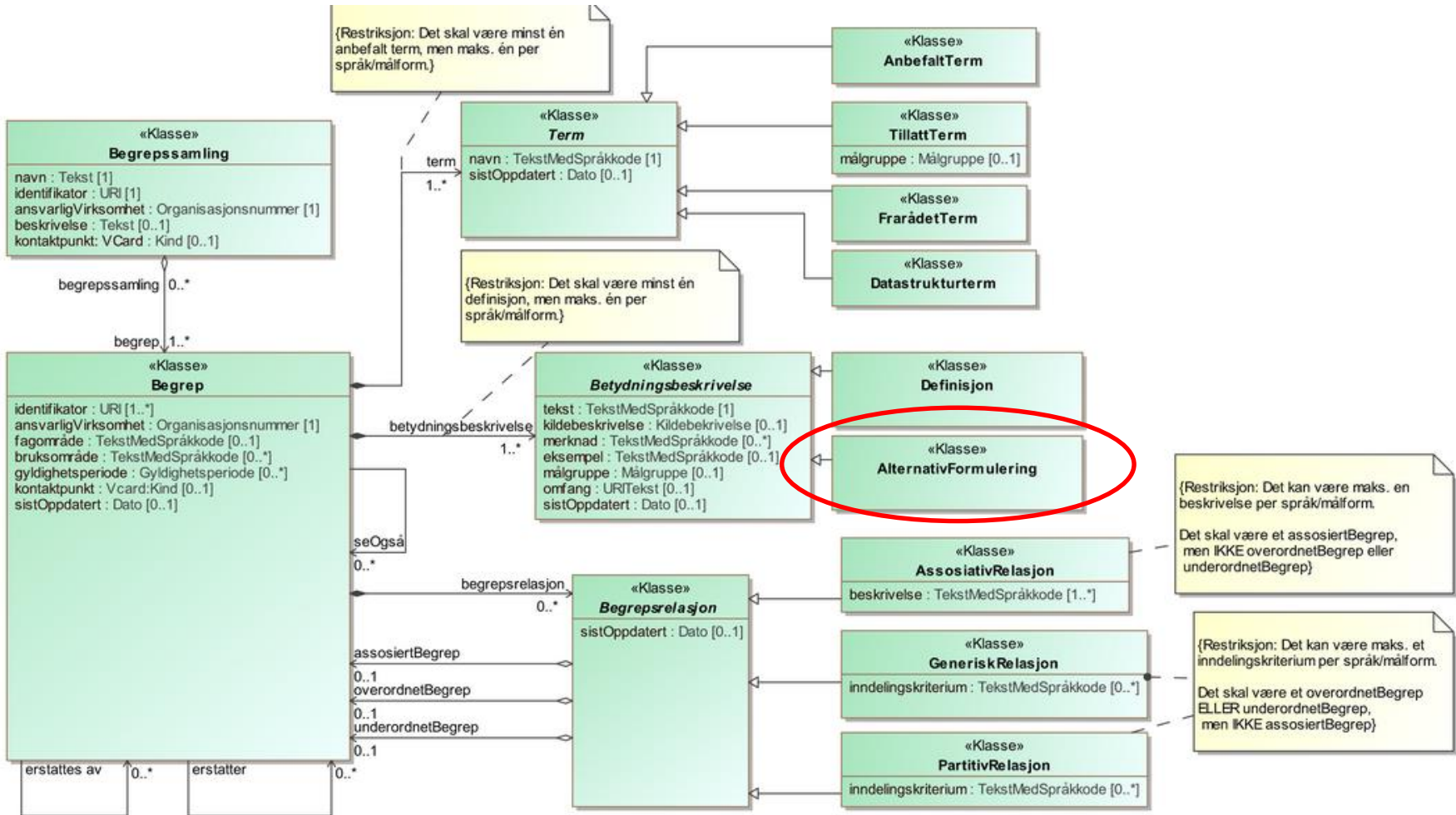
- Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser

Krav

Anbefalt.

Beskrivelse

Standarden beskriver hvilke elementer som skal og kan tas med når offentlige virksomheter dokumenterer/beskriver sine begreper og begrepssamlinger.





Veileder

Veileder for bruk av Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser.



Gjeldende forvaltningsstandarder

- Termlosen
- Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser
- Forvaltningstandarder for maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser
- Standard for begrepskoordinering

Beskrivelse

Standardene spesifiserer hvordan begrepsbeskrivelser utformet i henhold til Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser versjon 2.0, gjøres tilgjengelig i maskinlesbare formater.

Status

Anbefalingene er gjeldende, fra og med 2019-03-15.

Gjeldende versjon av standardene

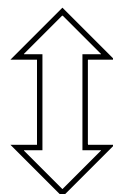
- SKOS-AP-NO-Begrep tilgjengelig [her](#), for maskinlesbare formater i henhold til SKOS fra W3C.
- TBX-AP-NO tilgjengelig [her](#), for maskinlesbare formater i henhold til TBX fra ISO.



Gjeldende forvaltningsstandarder

- Termlosen
- Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser
- Forvaltningstandarder for maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser
- Standard for begrepskoordinering

Standarden beskriver hvordan virksomheter
bør **samarbeide** for å avklare
likheter og ulikheter i
begrepsinnhold




ISO 860 Harmonization of concepts and terms

Arbeidsgruppe for revisjon av *Standard for begrepskoordinering*

Språkrådet

 **Difi**
Direktoratet for
forvaltning og ikt


Skatteetaten

 **Brønnøysundregistrene**




Direktoratet for
e-helse



Statens vegvesen

 **Statistisk sentralbyrå**
Statistics Norway

SPK
STATENS
PENSJONSKASSE




BERGEN
KOMMUNE

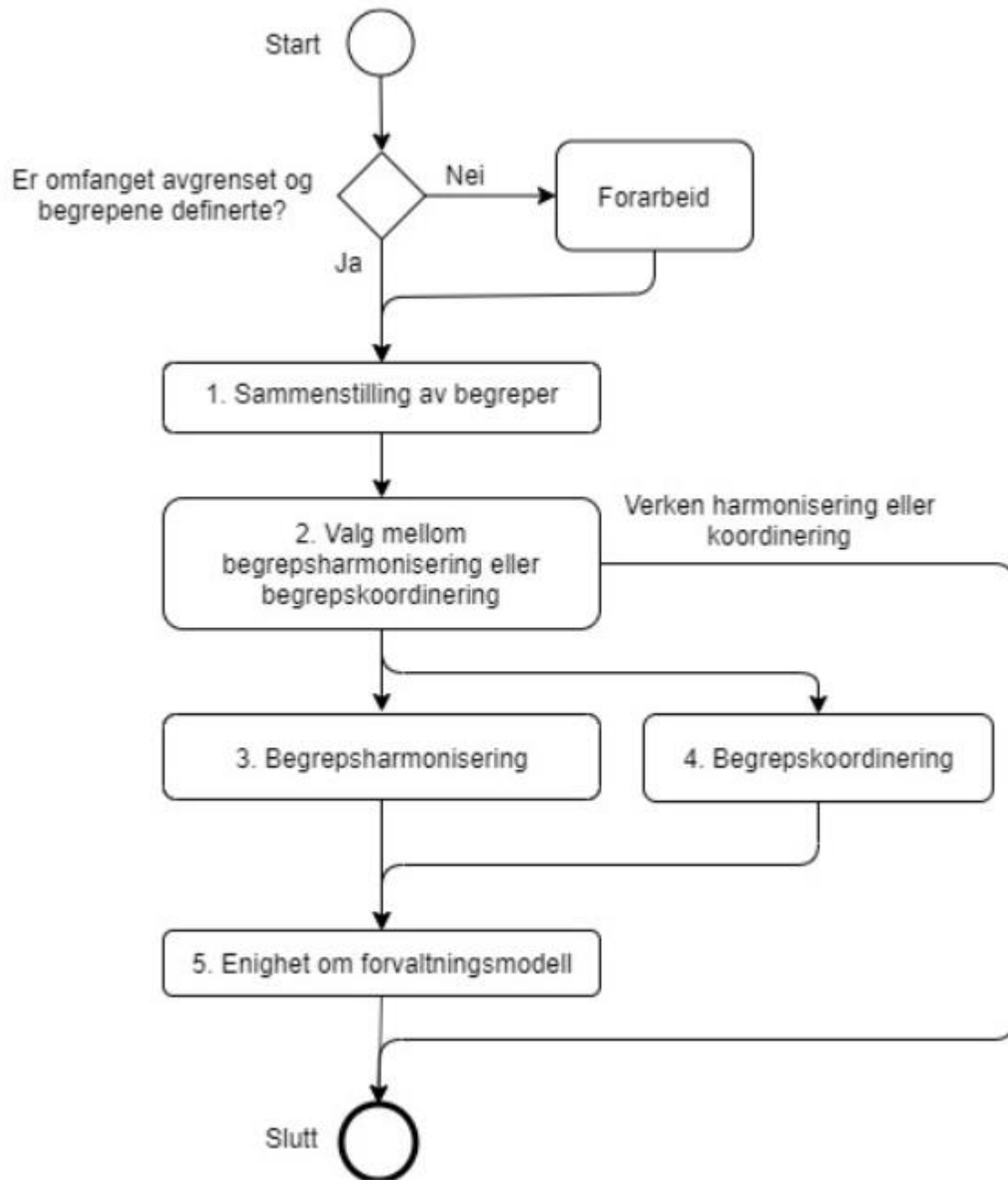


Oslo kommune


Mattilsynet

Språkrådet

- 
- JANUAR 2019: Revisjonsarbeidet begynte
 - OKTOBER–NOVEMBER 2019: Versjon på høring
 - DESEMBER 2019: Planlagt ferdigstilling



NB!
Foreløpig versjon!



Hvordan samordne på den
meste effektive måten?



Takk for oppmerksomheten!

ole.vage@sprakradet.no